

# Saint-Jean-Pla-de-Corts



Mes chères concitoyennes, mes chers concitoyens, chers amis,

Depuis quelque jours le "Centre de Loisirs" de la Commune avec ses deux plans d'eau accueille, doté de ses plus beaux atours estivaux, nombre de touristes et d'habitants du village.

La "voie vélo route internationale" qui le borde offre aux nombreux utilisateurs la beauté et la sérénité d'un site à maints égards exceptionnel. Au même moment, les bénévoles associatifs ainsi que les élus et les employés municipaux œuvrent pour donner à l'ensemble des manifestations culturelles et ludiques prévues au sein du village toute la

dimension qu'elles méritent.

Autant d'activités qui donnent au village une vitalité indispensable au "bien vivre ensemble".

Des activités, fruit d'une volonté qui s'exprime aussi dans celle qui anime la municipalité de poursuivre sa politique d'embellissement, de restauration du village, ainsi que d'amélioration du fonctionnement des services rendus au quotidien.

Une volonté qui se manifeste par ailleurs par une présence active des élus de la commune au sein de l'intercommunalité du Vallespir dont la vocation première est d'assurer le développement économique de notre territoire.

Des manifestations, des actions municipales, que vous ne manquerez pas de découvrir, dans le détail, par la lecture du présent bulletin.

Dès à présent, très bonnes vacances à toutes et à tous et pourquoi pas sur les berges verdoyantes de nos plans d'eau.

Avec toute ma considération et mon dévouement.



Robert GARRABÉ,

Maire de Saint-Jean-Pla-de-Corts,

Vice Président du Conseil Départemental.



## BUDGET 2017

C'est dans un contexte économique et social difficile que le budget 2017 a été adopté le 11 avril par le Conseil municipal.

Il s'inscrit dans la continuité avec comme principes fondamentaux rigueur et efficacité.

Rigueur, avec notamment la maîtrise des dépenses de fonctionnement et de l'endettement.

Efficacité, avec le maintien d'un bon service de proximité et d'un niveau d'investissement notable (achèvement du City Stade et des enfeus ; en prévision importants travaux de voirie, travaux d'éclairage public, acquisition d'un tracteur, d'un véhicule électrique...).

Par ailleurs, il convient de noter que cette année encore, la contribution de la commune au redressement des finances publiques décidé par les pouvoirs publics s'élève à 29 000€. Cette somme vient en déduction des dotations de l'État et figure en moins dans les recettes de fonctionnement.

**Montant global du budget principal : 2 377 704 €**

- Section de fonctionnement : 1 518 728 €
- Section d'investissement : 858 976 €



# FINANCES

## BUDGET PRINCIPAL

Section de fonctionnement	Section de fonctionnement		Section de fonctionnement	
	Charges à caractère général	330 000 €	Produits et services du domaine	22 000 €
Charges de personnel	800 000 €	Impôts et taxes	927 728 €	
Charges de gestion courante	164 000 €	Dotations, subventions	194 000 €	
Charges financières	64 000 €	Autres produits gestion courante	95 000 €	
Charges exceptionnelles, atténuations de produits	15 000 €	Produits exceptionnels	5 000 €	
<b>Sous total dépenses réelles</b>	<b>1 373 000 €</b>	Opérations d'ordre	45 000 €	
Virement section investissement	120 523 €	Atténuations de charges	20 000 €	
Opérations d'ordre	25 205 €	Excédent antérieur reporté	210 000 €	
<b>Total des dépenses</b>	<b>1 518 728 €</b>	<b>Total des recettes</b>	<b>1 518 728 €</b>	

Section d'investissement	Section d'investissement		Section d'investissement	
	Remboursement d'emprunts	155 300 €	Affectation du résultat antérieur	107 042 €
Immobilisations corporelles	502 455 €	Dotations	71 461 €	
Opérations d'ordre	45 000 €	Subventions	67 000 €	
Reste à réaliser sur exercice antérieur	156 221 €	Opérations d'ordre + régularisation	188 660 €	
		Reste à réaliser sur exercice antérieur	132 244 €	
		Emprunts	164 000 €	
		Vir. section de fonctionnement	120 523 €	
		Solde d'exécution	8 046 €	
<b>Total des dépenses</b>	<b>858 976 €</b>	<b>Total des recettes</b>	<b>858 976 €</b>	

## TAUX DES 3 TAXES EN 2017

	Saint Jean Pla de Cortis (2017)	Taux moyens communaux au niveau départemental (2016) *	Taux moyens communaux au niveau national (2016) *
Taxe d'habitation	13,30 %	25,03 %	24,38 %
Foncier bâti	15,30 %	23,02 %	20,85 %
Foncier non bâti	42,60 %	52,22 %	49,31 %

\*Ces taux moyens ont subi une augmentation liée à la réforme de la Taxe Professionnelle.

## COLLECTE DES DÉCHETS

Dans un souci de salubrité, d'hygiène et de respect de l'environnement, la municipalité et la Communauté de communes ont mis en place un ensemble de services gratuits concernant la collecte des déchets.

A ce titre :

- Containers enfouis implantés sur l'ensemble de la commune de manière à assurer le tri sélectif des déchets.
- Collecte des déchets verts à la demande assurée par les services municipaux les premiers mardis du mois, sauf juillet et août. Collecte d'objets meubles, appareils ménagers à la demande par un service spécialisé.
- Accueil des encombrants au sein des deux déchetteries de Céret et du Boulou avec une carte délivrée gratuitement.
- Prélèvement des petits encombrants à la demande en téléphonant à la mairie.



Or, en dépit de tous ces services gratuits, il est constaté (cf. photos) des incivilités qui nuisent au bien-vivre dans notre village (dépôts sauvages à proximité des containers enfouis, cartons, meubles, etc.)

Face à ces incivilités, la municipalité et la Communauté de communes ont décidé d'intervenir énergiquement avec enquêtes et procès verbaux.



MERCI par avance pour votre collaboration.



# Bien vivre ensemble

## LA VIE DES PLANS D'EAU

Les plans d'eau de Saint-Jean-Pla-de-Corts jouissent d'une grande notoriété et valorisent depuis nombre d'années notre village. Lieux privilégiés de promenades et de loisirs divers, le site reste, au demeurant, d'une grande fragilité.

En dépit des efforts consentis par les employés municipaux, des incivilités, encore constatées, altèrent la qualité environnementale du site : chiens errants sur les pelouses, véhicules motorisés sur la voie verte et autour du lac...



Afin de préserver le site la municipalité a mis en place un dispositif réglementaire :

- **obligation de tenir en laisse les chiens sur les chemins bordant les plans d'eau**
- **interdiction des chiens sur les pelouses du plan d'eau de baignade**
- **interdiction de passage des chevaux autour des plans d'eau (passage possible le long du Tech)**



C'est à ce prix que nous maintiendrons longtemps, pour notre plaisir et celui de nos enfants, un espace, un environnement exceptionnel, particulièrement prisé par nombre de touristes et habitants de notre commune et des villages voisins.

## OUVERTURE DE LA SAISON ESTIVALE SUR LES PLANS D'EAU

Comme chaque année à pareille époque les employés municipaux s'affairent à parachever les travaux d'ouverture de la saison estivale du Centre Naturel de Loisirs.

Des services divers tels que baignade surveillée, restauration, activités lacustres et nautiques sont comme à l'accoutumée mis à disposition des visiteurs.

Des nouvelles activités (manèges, véhicules électriques...) voient toutefois cette année le jour, dans le respect de l'environnement, pour le plaisir des moins jeunes.



Le "Centre Naturel de Loisirs" est de plus en plus fréquenté par les touristes et les habitants du département, nécessitant en conséquence pour des raisons sanitaire et environnementale une nouvelle réglementation (cf. p.5 : article du présent bulletin sur les chiens et les chevaux...). La "vélo route voie verte" qui borde les plans d'eau est par ailleurs particulièrement fréquentée apportant un nouvel élan de notoriété au village.

Cette voirie qui permet de se rendre notamment à Argelès-sur-Mer à vélo est désormais connectée aux voies internationales reliant la France à l'Espagne et à la Grèce.



Il est enfin rappelé que l'accès au site est payant sauf pour les habitants du village munis d'une carte d'entrée gratuite délivrée par la mairie.

**Bon séjour à tous sur les plages verdoyantes de nos plans d'eau.**



# Sports et Loisirs

## SPORTS ET LOISIRS AU SERVICE DE TOUS

Afin de contribuer à rassembler les jeunes et moins jeunes dans notre vie quotidienne, la municipalité conduit depuis plusieurs années, une politique de développement de services intergénérationnels.



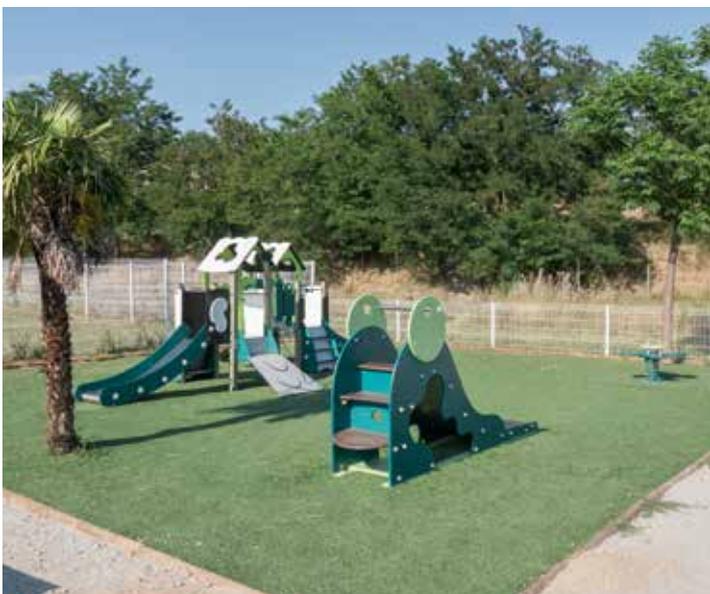
Outre les activités, à maints moments évoquées, du Centre Naturel de Loisirs et des manifestations annuelles, des services à vocation sportives et de loisirs viennent d'être créés à proximité de l'école maternelle.

Ainsi sont à la disposition des habitants(es) de la commune respectivement:

- un jardin d'enfants composé de 3 modules
- un City Stade à vocation multidisciplinaire (foot salle, basket, etc...)
- une plate-forme fitness composée de 9 agrès de nature à per-

mettre à tous, l'exercice d'activités sportives et de remise en forme.

**MERCI par avance de respecter les installations particulièrement onéreuses de la collectivité.**





## CIRCULATION, STATIONNEMENT ET SÉCURISATION

Notre village ne s'exonère pas des phénomènes liés à l'accroissement du parc automobile, qu'il s'agisse du stationnement ou de la conduite accidentogène de certains conducteurs.

Dans un souci d'améliorer la sécurité, la municipalité a mis en œuvre diverses dispositions notamment dans la gestion du stationnement place de la république à la satisfaction des riverains et des services publics intervenant sur cet espace.

Dans le cadre des futurs travaux impactant l'avenue des Albères, la sécurisation des usagers a participé à l'élaboration du projet, qui se traduira par la réalisation de nouveaux trottoirs, de deux plateaux traversants, et d'une circulation alternée sur la partie de chaussée située entre la rue des écoles et le chemin du moulin de nature à "casser" la vitesse d'écoulement.

Par ailleurs la vitesse sera limitée à 30 KM/H par arrêté municipal, sur la RD-13 dénommée Avenue du Canigou et Avenue des Albères dans la traversée de l'agglomération.

Outre la signalisation réglementaire, deux radars pédagogiques rappelleront cette obligation au début de ces voies de circulation.

Face aux nombreuses dérives en matière d'occupation du domaine public (non respect des règles édictées par le code de la route, abandon d'épaves) constitutives de danger voire d'une atteinte aux libertés individuelles, la municipalité a initié l'agrément et l'assermentation par le Procureur de la République de trois Agents municipaux qui auront qualité d'A.S.V.P., ils mèneront

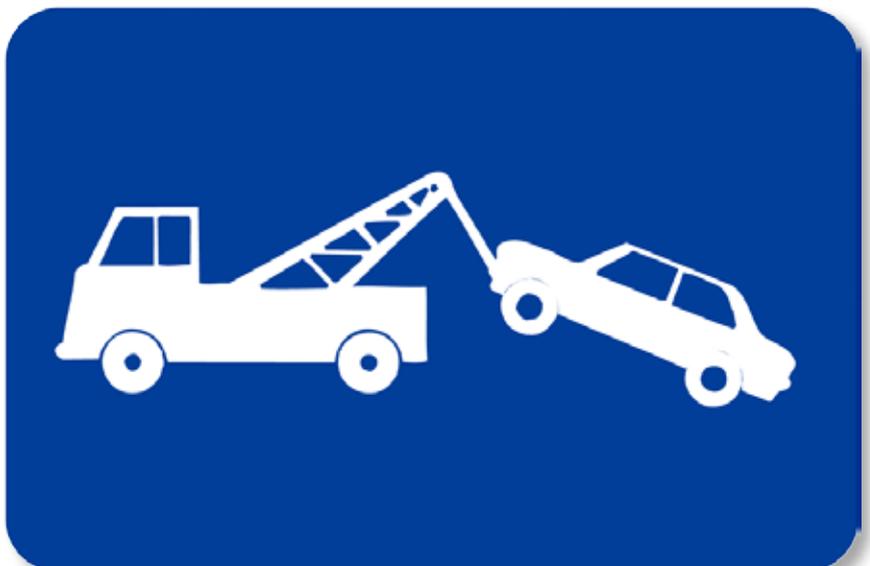
des actions préventives et auront compétence à constater les infractions aux diverses dispositions réglementaires.

Ils sont dès à présent dotés d'un terminal de verbalisation électronique qui assure la transmission directe des procès-verbaux à l'Agence Nationale de Traitement Automatisé des infractions à Rennes.

Selon leur degré de gêne ou de danger, certaines infractions aux règles de stationnement peuvent donner lieu à l'enlèvement du véhicule et sa mise en fourrière. Un contrat relatif à cette prestation de service lie désormais notre collectivité à un professionnel agréé par la préfecture des Pyrénées-Orientales.

Seule la responsabilité de chacun est de nature à éviter la mise en œuvre de ces moyens coercitifs, et d'exposer autrui à des conséquences souvent dramatiques.

**Nous savons pouvoir compter sur votre compréhension.**





# Travaux

## LES TRAVAUX EN COURS

Aménagement de l'avenue des Albères dans sa partie comprise entre la rue du Boulodrome et la rue de la Tallade d'Emporda.

### Aménagement et embellissement

- réfection de la chaussée
- réfection des réseaux d'eaux usées en pression
- suppression des branchements d'eaux potables en plomb au nombre de 15
- réalisation de nouveaux trottoirs en schiste
- mobilier urbain (bancs, corbeilles)
- réalisation de jardinières maçonnées (caïrous, galets du Tech)
- plantations
- mise en place d'un lampadaire de style multi lanternes à hauteur de la place des Evadés de France

### Sécurisation

- pose de radars pédagogiques de part et d'autre de l'avenue des Albères et du Canigou
- limitation de la vitesse à 30 km/h sur ces voies de circulation
- réalisation de plateaux traversants de nature à sécuriser la circulation des piétons (un à l'intersection des écoles, un rue du Boulodrome)

Ce programme des travaux a débuté le 15 mai et sera repris dès la rentrée de septembre pour ne pas perturber la circulation durant la période estivale.

## TRAVAUX A RÉALISER

- Restauration de la façade du clocher de l'église St Jean-Baptiste :  
Ces travaux sont subordonnés à un appel

d'offre dont le dossier de consultation est en cours d'élaboration dans un cabinet d'architectes spécialisés dans la restauration de bâtiments historiques. Début des travaux courant septembre.

### Programme pluri-annuel de rénovation :

- éclairage public : mise en place d'appareils conformes au Grenelle de l'environnement (ampoules LED, horloges astronomiques)
- réfection des rues du centre ancien du village, embellissement et fleurissement)

### Equipement :

- achat d'un véhicule utilitaire à économie d'énergie

### Equipement jeunesse :

- étude en cours pour la réalisation prochaine d'un skate parc à proximité immédiate du stade

### Plan Local d'Urbanisme :

- procédure en cours

## TRAVAUX RÉALISÉS

### Parc intergénérationnel :

- plate-forme multisports
- jardin d'enfants
- espace agrès (gymnastique, fitness)

**Coût des travaux : 111 392,00 € T.T.C.**

### Travaux réseau d'assainissement :

- Remplacement de 220 mètres de canalisation posée en encorbellement dans la galerie souterraine du canal d'arrosage

**Coût des travaux : 29 100,00 € TTC**

## CÉRÉMONIES

### 19 MARS 2017, JOURNÉE NATIONALE DU SOUVENIR

À l'occasion de la Journée nationale du souvenir, Eugène SCHIAFFINO président de la F.N.A.C.A., a évoqué avec émotion les combattants de ces conflits, leur courage et leur souffrance.

C'est avec recueillement que l'assistance rassemblée sur la place a écouté monsieur le Maire lire le message de Jean-Marc TODESCHINI, secrétaire d'Etat chargé des

anciens combattants, à la mémoire des victimes civiles et militaires de la guerre d'Algérie et des combats en Tunisie et au Maroc.

A l'issue de la cérémonie, deux belles gerbes de fleurs ont été déposées.



### JOURNÉE DES DÉPORTÉS, POUR NE PAS OUBLIER - 30 AVRIL



La Journée Nationale du Souvenir des Victimes de la déportation honore la mémoire des déportés disparus dans les camps de concentration et d'extermination lors de la Seconde Guerre mondiale.

Elle permet de sensibiliser les populations, jeunes, moins jeunes et âgées, sur la tragédie vécue et les leçons qui s'en dégagent, en espérant qu'une telle catastrophe ne se reproduise plus jamais.



# La Vie au village

## UN 8 MAI TRÈS SOLENNEL POUR LE 72ÈME ANNIVERSAIRE DE LA VICTOIRE

La commémoration de l'armistice du 8 mai 1945 qui marque la fin de la Seconde Guerre mondiale, symbole de la victoire du monde libre sur l'oppression et la dictature, a réuni enfants, élus, porte-drapeaux, présidents d'association d'an-



ciens combattants et citoyens devant le monument aux morts de notre village.

Après le dépôt de gerbe, la minute de silence en mémoire des victimes (60 millions), le discours de monsieur le Maire et la Marseillaise chantée par tous, le défilé a rejoint le Centre socio-culturel où un apéritif convivial était offert par la municipalité.

# La Vie au village

## SUCCÈS POUR LA TROISIÈME ÉDITION "DIS-MOI DIX MOTS"



Dans le cadre de l'opération nationale de la semaine de la langue française, de la francophonie et du printemps des poètes, notre commune a fêté pour la troisième fois l'opération "Dis-moi Dix Mots".

Comme chaque année, une sélection de dix mots est proposée sur tous les territoires francophones de la planète à tous ceux qui veulent y jouer.

114 communes en France ont le label "ville et village partenaire" de l'opération **Dis-moi Dix Mots**. Sur toute la grande région Occitanie cinq communes le détiennent dont la nôtre.

Pour l'édition 2017, l'univers numérique était mis à l'honneur avec les mots suivants :

**avatar, canular, favori, fureteur, héberger, nomade, nuage, pirate, télésnober et émoticône.**

Dominique Barbouty, adjointe en charge de la culture, a souhaité améliorer l'accessibilité aux manifestations culturelles pour les personnes en situation de handicap. C'est pourquoi cette année elle a choisi d'inviter une classe d'enfants malentendants de l'école Pasteur Lamartine de Perpignan à participer à cette manifestation.

Ces enfants, ainsi que ceux de l'école de notre village, ont fourni un excellent travail en proposant charades, poésies, créations en plâtre, châteaux en carton décorés d'émoticônes, des photos exprimant des émotions, sans oublier des dessins.

Les résidents de la maison de retraite Saint-Jean - Maureillas et des Saint-Jean-nais se sont impliqués en présentant des



textes, des poèmes qui ont été très appréciés par le public venu nombreux. Le final de cette manifestation a permis d'applaudir Laurent Mahé, dirigeant de la supérette du village, qui s'est prêté au jeu en composant une chanson avec les dix mots.

Un grand merci à Jeanine Rawclif pour son excellent travail de décoration de la salle ; des remerciements aussi aux différentes associations : *Les amis du livre*, le *Club de Scrabble*, le *Club des Aînés*, aux professeurs des écoles, aux conseillers municipaux : Rose Marie Oms, Danielle Laudicina, Joël Mallet, Régis Garcès, Laurent Triadu, à tous les bénévoles pour leur dévouement et à toutes les personnes qui se sont senties inspirées. N'oublions pas aussi de remercier les généreux donateurs : *Le Wake Park*, *Les Aventuriers du Lac*, *Les Pédalos Carod*, *l'Aqua Jump*, la *boulangerie Morlet*, le *Tabac Presse* pour leurs dotations que petits et grands ont apprécié.

Tous ont contribué à la réussite de cette belle manifestation intergénérationnelle.



# La Vie au village

## "DIX MOTS" EN PHOTOS



La classe des malentendants



Les aînés travaillent sur les dix mots



Emoticône expression d'une émotion



Discours traduit en langage des signes



Le chanteur aux "dix mots"



La participation des enfants des écoles

# La Vie au village



## FÊTE DE LA SAINT-SÉBASTIEN

### Pluie et froid s'invitent pour la Saint-Sébastien



Le matin, malgré un très mauvais temps, les fidèles ont rejoint la chapelle Saint-Sébastien et ont participé à la traditionnelle messe, accompagnée en musique par la colla *La Principal Del Rossello*.

La messe, chantée en Catalan, fut une première dans ce lieu pour Etienne LAFAYE le nouveau curé de la paroisse.

Dans l'après-midi, les amateurs de sardanes se sont retrouvés dans la salle polyvalente pour se réchauffer mais

surtout pour danser quelques belles sardanes ainsi que passo doubles et valse et partager à la pause friandises et boissons chaudes.

A cause des intempéries, le cross des écoles organisé par "la Boucle Saint-Jeannaise" et le vide-grenier du club de rugby **Cairou XV** ont dû être reportés à la grande déception de tous. Mais ce dernier a pu finalement se dérouler la semaine suivante et bénéficier d'une journée ensoleillée idéale pour chiner ; le vide grenier installé à "l'ILLE" a connu une affluence record.

45 Exposants se sont déployés autour du groupe scolaire et sur les chemins avoisinants pour proposer une multitude d'objets décoratifs, d'outils, de vêtements et de meubles.

A l'heure du déjeuner, la paella préparée dans la matinée par l'équipe de "MILLES", le président de l'association, les saucisses grillées et autres bonnes choses ont comblé les petits et les grands appétits.



Une belle journée de détente où parents et enfants venus en famille, promeneurs et curieux ont pu tout simplement changer d'air !



# La Vie au village

## FLEURISSEMENT DE LA COMMUNE

Avec les premiers beaux jours du mois de mai, la commission "**Cadre de vie embellissement**" tenue par mesdames Dominique Barbouty, Rose-Marie Oms et Danielle Laudicina a procédé à la distribution gratuite de bégonias.

La municipalité fournit un effort particulier pour rendre le village plus accueillant avec l'aménagement des giratoires, des espaces verts, du plan d'eau



et le fleurissement des rues et se félicite de voir que Saint-Jeannaises et Saint-Jeannais répondent positivement en fleurissant avec goût et passion leurs jardins et leurs balcons.



## CALÇOTADA

Toujours très prisée, la traditionnelle dégustation des calçots a bénéficié d'un superbe beau temps et c'est accompagnée d'un grand soleil que l'équipe de spécialistes a pu faire griller les calçots sur les grandes "grébilles" chauffées à blanc par "sarments et rabasses".



Apéritif, entrée, dessert et ambiance conviviale, rien n'a manqué à cette belle fête, et les 160 convives ont été gâtés comme d'habitude.

## COLORINE

manque texte colorine





# La Vie au village

## CRÉATION D'UNE BOÎTE À LIVRES : LE LIVRE VOYAGEUR

Courant juin, les Amis du Livre mettront à la disposition de tous, des romans, des livres policiers et des livres pour enfants pour une lecture sur place ou à emporter et à rapporter après usage.



Vous aurez à votre disposition deux points d'approvisionnement : au lac au niveau de *La Guinguette* ou près de la boulangerie au centre du village.

**Prenez-moi  
Lisez-moi  
Déposez-moi...**

## DEUX FLÛTES ET UN PIANO POUR UN CONCERT RÉUSSI

L'Eglise Saint-Jean Baptiste a accueilli le 1er mai, Mesdames Marie-Pierre MICHEL (flûte) Penny O'KANE (flûte) et Anne GATENBY (piano) pour un concert de qualité, chaleureux et



très convivial. Le programme présenté avec humour par Marie-Pierre MICHEL proposait : ARIA de Jean-Sébastien BACH, une pastorale de Camille FONTAINE, un cantique de Jean RACINE, La Barcarolle de Jacques OFFENBACH et bien d'autres encore. Les artistes nous ont offert durant une heure et demi bonheur et plaisir intenses.

Un apéritif offert par la municipalité a clôturé cet après-midi de printemps.



## L'HARMONIE DE CÉRET EN CONCERT

En partenariat avec la municipalité de Saint-Jean-Pla-de-Corts, l'harmonie de CERET a offert un concert de très grande qualité. A la salle polyvalente, un public de plus de 140



personnes a assisté enthousiaste a un programme riche et varié allant de BILBAO, SONDERO, MADRILENO de Fernando FRANCIA, à des musiques de film de MORRICONE et BERNAERTS.

Dirigés par Patrick BAR-RIONUEVO, les 40 musiciens et musiciennes de la belle l'harmonie ont une fois de plus démontré tout leur talent pour le plus grand bonheur de l'assistance.

## UN SUPERBE THÉ DANSANT

Organisé par l'association **Vallespir Danse**, le premier thé dansant du printemps a attiré dans la salle polyvalente du village une foule d'amateurs férus de danse et avides de bonne musique.



Plus de 180 personnes ont pu apprécier un répertoire dynamique et varié interprété par l'orchestre BAILAMOR, et déguster un délicieux goûter préparé par l'équipe dévouée du Président BELMONTE.

Durant tout l'après-midi, la piste de danse envahie par les danseurs et les tables occupées par les gourmands ont témoigné du plaisir de chacun et de tous.

Un beau succès **pour Vallespir Danse**.



# La Vie au village

## LES AMIS DU LIVRE EN PROMENADE

Promenade botanique aux alentours de Arles-sur-Tech pour tous les adhérents de l'association **Les Amis du livre**.



La promenade très enrichissante dirigée par Marcel Juanchich et Jeanine Rodriguez a aussi permis la découverte et la visite d'un four à chaux dans la vallée du Bonabosc.

## RIFLE DES ÉCOLES : UN TRÈS GRAND SUCCÈS

Grande soirée au Centre socio-culturel où une rife HORS NORMES a connu un grand succès et une affluence record grâce à la générosité des commerçants, des artisans, et bien sûr des habitants de la commune.



Parents, grands-parents et amis étaient là pour participer et acheter les indispensables "cartons magiques".

Dans la salle comble, les enfants de la première année de maternelle côtoyaient les plus grands accompagnés par les professeurs des écoles et participaient aussi à la fête.

A côté dans la salle polyvalente, les adultes s'étaient réunis pour 20 parties de rife avec de très nombreux lots à gagner : paniers garnis, jambons, nombreux repas au res-

taurant, mais aussi une nuit en "tipi" et des visites à l'aquarium.

Organisée par Mme MALET, M. GARCIA, M. LORENTE, les institutrices, les professeurs des écoles et les bénévoles, cette manifestation réussie aura permis de financer deux journées à Leucate à l'école de voile et de char à voile pour les enfants du primaire.



## LA SORTIE À GÉRONE

Une journée sympa et avec un groupe formidable, la GYM ST JEANNAISE a organisé le 18 mai 2017 avec d'autres associations une sortie à GERONE à l'occasion de la fête des fleurs.

La visite guidée nous a fait découvrir une ville avec ses 2000 ans d'histoire et ses magnifiques animations florales.

Cette parenthèse sur le programme de l'année sportive a permis aux adhérents une journée de détente et a donné l'occasion de se voir en dehors du contexte habituel.

Cette année, l'association GYM ST JEANNAISE a mis l'accent sur le sport-santé. Le principal objectif a été de montrer l'intérêt et la fiabilité

de nos actions de prévention dans ce domaine aussi bien qu'individuellement que collectivement. Le développement d'une démarche préventive devait donc prendre en compte les possibles situations de vulnérabilité quelle que soit leur nature, tout en permettant à chacun de s'exprimer en fonction de ses capacités.

## L'ASSOCIATION DU SERVICE À DOMICILE

L'A.D.M.R. est une association régie par la loi de 1901, sans but lucratif avec un agrément qualité tarifé et autorisé par le Conseil Départemental.

Sa principale mission est de permettre aux personnes âgées, handicapées ou seules de vivre dans de bonnes conditions chez elles, favorisant ainsi le lien social et favorisant la création d'emplois grâce à l'action de ses salariés et de ses bénévoles.

Elle propose un large panel de services tels que ménage, repassage, aide aux seniors, service handicap, soins, jardinage, bricolage ainsi que garde d'enfants, télé-assistance, portage des repas et aide à l'amélioration de l'habitat.

Saint-Jean-Pla-de-Corts est rattaché depuis de nombreuses années au service A.D.M.R. de Le Boulou, et participe de façon positive à ses activités. En effet, des aides ménagères de notre village renforcent les équipes de la ville voisine permettant à nos administrés de bénéficier des services et des aides à domicile.

**Pour tout renseignement, vous pouvez joindre l'A.D.M.R. de Le Boulou au 3, Avenue J.B. BOUSQUET 66 160 LE BOULOU ou en téléphonant au 04.68.83.29.59.**





# La Vie associative



## CLUB JOIES ET LOISIRS

### Assemblée générale, galettes et danses pour le club

L'Association Joies et Loisirs n'a pas dérogé à la tradition et a réuni beaucoup de ses adhérents pour la traditionnelle journée festive qui s'est tenue à la salle polyvalente du village.

En présence de M. le maire Robert GARRABE, la Présidente Josée MALET a remercié les participants pour leur présence malgré le froid, et a présenté le rapport moral 2016 et a rappelé les activités du club : lotos, sorties, repas, voyages... avant d'annoncer celles à venir, en évoquant en particulier, le voyage à Marseille : 2 jours au mois de mai, visites guidées du vieux port et MUCEM (découverte des Calanques, etc.), ainsi que le "Grand Voyage" annuel pour le mois d'octobre, 8 jours de découverte de l'ALGRAVE au Portugal et de la route Colombine en Andalousie.

Le rapport financier exposé par le Trésorier Joël MALET a laissé apparaître une gestion saine du club.

Après le vote des rapports ainsi que la réélection du bureau voté à l'unanimité, la galette accompagnée de fruits et de friandises diverses a régalé les participants.

Didier SYNTHÈSE a animé l'après-midi et fait danser chacun et chacune pour clôturer une journée de convivialité et d'amitié partagée.



## SOIR DE FÊTE POUR LES AS DU VOLANT

Créé en mars 2003 et repris par Hans SKRZEBA en 2006, le club de badminton possède actuellement 38 adhérents d'une moyenne d'âge de 30 - 35 ans ainsi que des jeunes de 11 et 12 ans voire des plus jeunes encore.



Comme chaque année en janvier, le Président et son bureau ont organisé leur traditionnel "*pot de convivialité*" pour fêter l'année nouvelle, échanger les voeux et accueillir les nouveaux adhérents. Une tradition qui a réuni beaucoup de participants et qui au delà du côté gourmand (préparé par Renée, Marie-Josée et quelques autres) a permis de passer une agréable soirée dans une ambiance chaleureuse.

## WEEK-END RÉUSSI POUR L'ECHIQUIER SAINT-JEANNAIS

Pour la cinquième édition du tournoi d'été, le succès a été au rendez-vous. Tout d'abord le samedi avec la participation de trente cinq enfants : grand gagnant Enzo GARCIA du club Saint-Jeannais, ensuite le dimanche pour le tournoi adultes, avec quarante deux participants, victoire de Jordi BARRACA, un Catalan de Gérone.



Le tournoi par équipe avec 40 membres du club a donné l'occasion à tous de partager le dernier repas festif de fin de saison dans une ambiance gaie et très conviviale.

L'échiquier Saint-Jeannais vient de remporter le championnat de **Nationale 6** et aura l'an prochain deux équipes. Pour ce faire, le club recherche de nouveaux joueurs ADULTES pour renforcer ses équipes dès la rentrée de septembre.

Renseignements auprès du président **M. GARCIA Richard 06 51 23 08 61.**



# La Vie associative

## ELS SALTIRELLS DE SANT JOAN DE PAGÈS

On prend les mêmes !



Réunis pour leur traditionnelle assemblée générale, les adhérents d'Els Saltirells de Sant Joan de Pagès se sont retrouvés comme d'habitude au Centre socio-culturel du village.

La Présidente Thérèse WATREMETZ a ouvert la séance en accueillant chaleureusement les personnes présentes et les membres du bureau ainsi que le maire Robert GARRABE qu'elle a remercié pour l'aide apportée à l'association.

Après avoir rendu hommage à Madame Ginette CANALETTA récem-

ment disparue qui fut la première trésorière de l'association créée en 1989, la présidente a présenté le rapport d'activité 2016 et les projets du club pour 2017: ballades de sardanes, sorties en groupe, voyages, ainsi qu'une participation soutenue aux festivités du village.

La trésorière Martine MATHEU a fait état des comptes sains et positifs du rapport financier. Avec 65 adhérents cette année l'association s'amplifie mais garde toutefois son ambiance familiale. Les bilans approuvés à l'unanimité, le bureau démissionnaire a été reconduit dans sa totalité et à l'unanimité car on ne change pas une équipe dynamique et volontaire !

Galettes, friandises, et boissons diverses ont clôturé dans la joie cette agréable réunion ou convivialité et amitié ont été les maîtres mots de la soirée.





## GALETTE EN FAMILLE POUR LA F.N.A.C.A

Il y a peu, le Centre socio-culturel recevait la F.N.A.C.A. pour fêter les traditionnelles galettes.



Partager la galette des Rois c'est l'occasion de regrouper ses adhérents pour un après-midi convivial et c'est en présence de Robert GARRABE que le président Eugène SCHIAFFINO a accueilli chacun et chacune, amicalement, comme il le fait toujours.

Il a ensuite présenté ses voeux en espérant que cette nouvelle année associative soit riche et agréable pour tous.

Après l'annonce de plusieurs projets pour 2017, tous les participants se sont réunis autour des tables pour

la dégustation, et bien sûr pour l'évocation de souvenirs militaires communs et de souvenirs amicaux.

Cet après-midi réussi, empreint de joie et de chaleur humaine restera sans aucun doute un très beau souvenir pour tous et un grand moment de fraternité.

## LAC DE PÊCHE



Jaume et sa superbe truite

Ambiance sympathique pour le dernier week-end "**spécial grosses truites**" de la saison avec des prises allant jusqu'à 4 kg. Un vrai bonheur pour les pêcheurs !

Petits et grands ont taquiné les beaux poissons et nous avons noté que de plus en plus de jeunes participaient à ces journées conviviales avec l'espoir de prendre une grosse prise et de narguer gentiment les adultes.

La truite de Jaume pesait 3,280 kg, une très belle prise !



# La Vie associative

## LES ASSOCIATIONS DE SAINT-JEAN

COMITE DES FEUX DE LA SAINT-JEAN ET DES TRADITIONS CATALANES

Présidente Madame OMS Rose-Marie :  
04.68.21.89.36

ASSOCIATION COMMUNALE DE CHASSE

Président Monsieur CASADEVALL Patrick :  
06.24.24.03.30

GYM SAINT-JEANNAISE

Présidente Madame MAS Liliane :  
06.09.83.24.65

COMITE DES FETES

Présidente Madame VERSTAVEL Edith

CLUB DU 3ème AGE « Joie et Loisirs »

Présidente Madame MALLET Josée  
04.68.37.00.31 06.84.04.05.65

ALS SALTIRELLS DE SANT JOAN DE PAGES

« Sardanes »  
Présidente Madame WATREMEZ Thérèse  
04.68.83.50.95

LES GREGNOTES SPORTIVES (Loisirs)

Président Monsieur RIGON Hyscliff  
04.68.83.52.28

Le Boulou-St-Jean-Pla-de-Corts FOOTBALL CLUB

Président Monsieur DELATRE Jean-Claude  
06.07.15.11.18

SOCIETE DE PECHE

Président Monsieur CHAPPELLE Claude  
04.68.83.13.94

LA PÉTANQUE SAINT JEANNAISE

Président Monsieur DARIO Stéphane 0468827836

L'ATELIER CREATIF

Présidente Madame PIERRE Réjane 0608232193

COMITE LOCAL DE LA F.N.A.C.A.

Président Monsieur SCHIAFFINO Eugène  
04.68.87.41.68

LES AMIS DU LIVRE

Présidente Madame OMS Rose-Marie  
04.68.21.89.36

P.O. SCRABBLE

Présidente Madame BESTCH Janine  
04.68.83.50.69

VALLESPIR ULM

Président Monsieur GARCES Régis  
04.68.83.03.64

LE CAIROU 15 – LE DUR 15

Président Monsieur MILLES Robert  
04.68.83.55.60

COMITE D'ANIMATION

Président Monsieur MAS Gérard  
06.25.39.21.65

LES AS DU VOLANT (BADMINTON)

Président Monsieur SKRZEBA Hans

COLLA CASTELLERA ELS ANGELETS DEL VALLESPIR

Président Monsieur MAURY Michel  
04.68.83.43.39

Y ARRIVAREM 66

Président Monsieur PERRET Stéphane

CARDIO FIT'

Président Monsieur GUARDIOLE David  
06.07.82.75.61

VALLESPIR DANSE

Président Monsieur BELMONTE Joseph  
04.68.87.27.05

MEMOIRE VIVANTE DE SANT JOAN DE PAGES

Président Monsieur MAS Jean 04.68.39.15.47

LA MAISON DES PAPILLONS

Co-présidente Madame DEMANGEAT Marie-Hélène  
06.03.92.25.30

Co-présidente Madame BATAILLE Julie  
06.18.10.78.65

ECHIQUELIER SAINT-JEANNAIS

Président Monsieur GARCIA Richard  
04.68.81.56.84

ASSOCIATION DE DEVELOPPEMENT MUSICAL

« SANGITA »  
Présidente Mademoiselle THURET Nathalie  
06.85.55.10.91

LA BOUCLE SAINT-JEANNAISE

Présidente Madame DENIAU Sandra  
04.68.83.04.65

ASSOCIATION CHASSEURS DE GRAND GIBIER

Monsieur CASADEVALL Patrick  
06.24.24.03.30

LES CHATS LIBRES DE SAINT-JEAN

Madame MORENO Françoise  
04.68.98.00.61

# Agenda des festivités



## Jeudi 13 juillet

21h Séance gratuite de cinéma en plein air Place de la République. RAID Dingue, réalisé par Dany Boon avec Alice Pol, Dany Boon, Michel Blanc.

## Vendredi 14 juillet

11h Départ défilé devant la mairie avec l'harmonie de Céret  
dépôt de gerbe aux monuments aux morts  
11H45 Discours du maire et remise des médailles de la ville  
place de la République à M. Yves Costard, M. Charles Albert  
Erhardt et Mme TUPET Roselyne.

12h Apéritif

20h Repas : Apéritif (un verre de muscat ) melon jambon,  
Paella, fromage, fruits, vins. Adulte 13€, enfant 7€.

Réservation des places à l'accueil de la mairie avant le vendredi 7 Juillet. (places limitées à 200 personnes)

22h Bal Populaire avec l'orchestre Galaxy entrée gratuite, buvette tenue par le Football Club Le Boulou St Jean Pla de Corts



## Du 21 juillet au 21 août

Exposition du Vieux Château intitulée « **Portraits du Monde** » avec la participation des exposants suivants :

**Peintres** : Jeanine Bestch - Micheline Bigey - Camille Canguilhem - Mireille Fabre - Annie Gevaudan - Jeanine Lancien - Alain Parent - René Sausse - Maria Tordo (en relation avec le salon des indépendants)

**Sculpteurs**: Casenove Daniel - Philippe Gallo - Robert Presse

**Sculpteur sur métal** : Kevin Perez

**Photographes** : Robert Barrière - Jean-louis Cuffi

## FÊTE DU ROSER

### Mercredi 16 août

Place de la République (possibilité de repli salle polyvalente en cas de mauvais temps)

21h Théâtre : La Troupe des Traginers présente **La retirada** d'Antonio Machado

### Jeudi 17 août

Place de la République (possibilité de repli salle polyvalente en cas de mauvais temps)

21h Séance de cinéma gratuite en plein air (film à déterminer)

### Vendredi 18 août

Place de la République (possibilité de repli salle polyvalente en cas de mauvais temps)

21h Rifle organisée par l'association **Els Angelets del Vallespir**



# Agenda des festivités

## Samedi 19 août

Place dels Aires

20h Repas préparé par l'association de Pétanque de St Jean Pla de Corts

Menu : apéritif offert par la municipalité (un verre de muscat), melon, fideua, dessert, tarte aux pommes ¼ de vin et café 15 €. (gratuit pour les enfants de moins de 12 ans. Réservation à l'accueil de la mairie.

22h Bal avec l'orchestre OBSESSION entrée gratuite buvette

## Dimanche 20 août

11h Messe en l'église Saint Jean-Baptiste

12h Sardanes à la sortie de l'église avec la cobla *La Principal del Rosselló*

15H30 Sardanes Place de la République avec la cobla *La Principal del Rosselló*

## Septembre

**2 et 3** Fête des 60 Ans de la Pétanque.

**9** Forum des Associations.

**16** Théâtre "La Retirada" par le groupe "Les Traginers"

**23 et 24** Manifestation Pétanque.

## Octobre

**8** Diada CAstallera.

**15** Automne Musical en Vallespir.

**28** Nit de la Cançó Catalana i de l'Ollada.

## Novembre

**5** 21ème Nuit du Musette, repas dansant.

**8** Ballada de Sardanes.

**26** Braderie des écoles petite Enfance.

## Décembre

**6** Fête de la Saint Nicolas par la Communauté de Communes du Vallespir.

**9** Repas de Noël des Aînés offert par la Municipalité.

**10** Marché de Noël.

**16** Rifle de la Pêche.

**23 et 30** Rifle Associatives.

**31** Réveillon sous réserve.

## Janvier 2018

Les six Rifles Associatives.

Un appel est fait aux poètes du village qui verront, de manière anonyme ou pas, leur poésie comme ci-dessous publiée.

A vos plumes !

### Les lacs de Saint-Jean-Pla-de-Corts et les saisons

Les lacs dans un écrin de verdure  
Étalent leurs meilleurs atouts  
Face au majestueux Canigou  
Rivalisant de charme et d'envergure

Dès les premiers rayons de soleil  
Les ondines se dénudent jetant leurs voiles sur les lacs au réveil  
Retombant en fines cendres à la surface de l'eau  
Moment mystérieux, voluptueux, filant sous les roseaux

Cernés d'une multitude d'essences  
Qui au renouveau exhalent leurs suaves fragrances  
Mettant en éveil nos olfactives sensibilités  
Se mirant dans l'eau aux reflets argentés

Les lacs sont un havre de paix de sérénité  
Où pêcheurs, joggeurs et promeneurs s'y adonnent en toute liberté  
Sous le regard bienveillant des canards qui s'ébrouent agilement  
Et les pigeons y picorant avidement

L'été est le théâtre de nombreuses activités ludiques  
Les oiseaux ont déserté les branches et aussi leurs pépiements  
Cédant la place à des groupes d'équilibristes et saltimbanques  
Les eaux perdent leurs éclats et s'y opalisent

En automne, le calme y revient progressivement  
Lentement la nature se meurt  
Jonchant le sol d'un des plus beaux tapis d'orient  
Où les autochtones y retrouvent plaisirs et bonheur

L'hiver sous un impétueux vent ils grelottent  
Leurs parterre de dentelles s'habillent  
Les eaux y miroitent de givre  
Où la nuit tombée s'y admire la lune mièvre

Denise Duflot

**Mairie de Saint Jean Pla de Corts**

Square Guy Malé

66490 St-Jean-Pla-de-Corts

Tél : 04 68 83 17 64

Fax : 04 68 83 55 87

Courriel : [contact@stjeanpladecorts.fr](mailto:contact@stjeanpladecorts.fr)

[www.stjeanpladecorts.fr](http://www.stjeanpladecorts.fr)

*Une réalisation de l'équipe municipale*